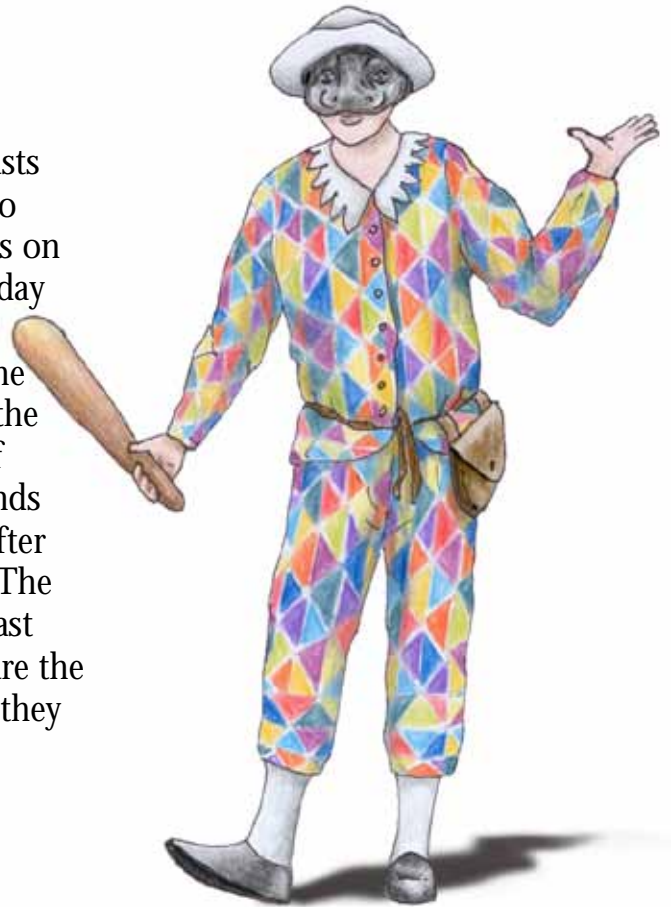


Carnevale - Carnival

Il carnevale è una festa che si celebra nei mesi che vanno da dicembre a febbraio e termina il Martedì Grasso (il giorno prima del Mercoledì delle Ceneri). Nelle zone che seguono il rito Ambrosiano di Milano, il carnevale termina il sabato dopo il Mercoledì delle Ceneri. I festeggiamenti degli ultimi giorni di carnevale sono i più intensi e culminano il giorno di Martedì Grasso.

Carnival is a celebration that lasts from December to February and ends on Fat Tuesday (the day before Ash Wednesday). In the areas that follow the Ambrosian rite of Milan, Carnival ends on the Saturday after Ash Wednesday. The festivities of the last days of Carnival are the most intense and they culminate on Fat Tuesday.



Il carnevale è una tradizione molto antica che risale ai festeggiamenti che si svolgevano nell'antica Roma prima dell'arrivo della primavera.

È un periodo di feste, parate, balli in maschera, giocolieri, maghi, maschere, canti e balli. Vengono infrante le regole sociali e, come dice il proverbio, *a carnevale ogni scherzo vale*.

Il carnevale si festeggia in tutta Italia, ed ogni città e paese ha le proprie tradizioni. Venezia, Viareggio, Ivrea e molte altre località organizzano festeggiamenti unici ed elaborati che sono conosciuti in tutto il mondo.

Carnival is a very old tradition that originates from the festivities that used to be celebrated in ancient Rome before the arrival of spring.

It is a time of parties, parades, masked balls, jugglers, magicians, costumes, masks, singing, and dancing. Social rules are broken and, as the saying goes, *during carnival anything goes*.

Carnival is celebrated throughout Italy and every city, town, and village has its own traditions. Venice, Viareggio, Ivrea, and many other places have unique and elaborate celebrations that are world-famous.

Alcune delle maschere più famose che sono diventate il simbolo del carnevale risalgono alla Commedia dell'Arte. Questa era una sorta di teatro buffonesco itinerante che nacque in Italia nel 15° secolo ed era caratterizzata da personaggi con determinate caratteristiche e costumi.

Molte città italiane hanno una loro maschera caratteristica, e molte di queste maschere sono diventate famose in tutta Italia anche grazie alle opere di Carlo Goldoni, il più importante commediografo della Commedia dell'Arte.

Oggi giorno mascherarsi è ancora la caratteristica principale del carnevale, con bambini ed adulti che si mettono in maschera per andare per le strade o per andare ad una festa. Nel passato, per divertimento, si usava lanciare uova e frutta alle persone o alle cose. Ora la gente invece lancia coriandoli colorati e stelle filanti.

Alcune tradizioni si sono modificate e trasformate nel tempo, ma per fortuna dolci gustosi e burle fanno ancora parte del carnevale e di come viene festeggiato ai nostri giorni in Italia.

Some of the well known masks and costumes that have become the symbol of Carnival, date back to the "Commedia dell'Arte". This is a comic form of street theater that developed in Italy in the 15th century which featured familiar characters each renowned for its distinctive mask and characterization. These characters are known as "stock characters".

Many Italian towns have their own characteristic stock characters. Many of these characters have become well known throughout the whole of Italy also thanks to the literary works of Carlo Goldoni, the most important play writer of the "Commedia dell'Arte".

Masquerading is still the characteristic of the modern Carnival, with children and adults dressing up and parading along the streets or at private parties. In the past people used to throw eggs or vegetables at each other and at things as part of the celebration. Today, people throw colorful confetti and paper streamers.

Some traditions have changed with time, but luckily eating tasty sweets and playing pranks are still part of the way Carnival is celebrated in Italy today.

